

EPISODIO 079

Nombres curiosos de pueblos

EN ESTE EPISODIO

- Conocerás nombres reales de pueblos españoles que producen asociaciones divertidas.
- Aprenderás expresiones como quedarse de piedra y estar hasta la coronilla.
- Compararás el viaje de Andrea en tercera y segunda persona.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Topónimos que sorprenden	Surprising place names
España tiene pueblos con nombres que, para un hablante actual, pueden sonar divertidos o extraños. El origen histórico no siempre coincide con el significado moderno.	Spain has villages with names that may sound funny or strange to a modern speaker. Their historical origin does not always coincide with the modern meaning.
Malcocinado parece indicar que algo está mal preparado; Villapene contiene una palabra anatómica; y Guarromán recuerda al adjetivo «guarro».	Malcocinado seems to indicate that something is badly cooked; Villapene contains an anatomical word; and Guarromán resembles the adjective "guarro".
Los habitantes suelen escuchar los mismos chistes una y otra vez y pueden estar «hasta la coronilla», es decir, hartos.	Residents often hear the same jokes again and again and may be "up to the crown of their head", meaning fed up.
«Quedarse de piedra» significa sorprenderse muchísimo. La expresión no implica convertirse literalmente en una estatua.	"Quedarse de piedra" means to be extremely surprised. The expression does not imply literally becoming a statue.
Visitar un lugar permite descubrir que un nombre curioso no determina su comida, su limpieza ni el carácter de sus habitantes.	Visiting a place allows you to discover that a curious name does not determine its food, cleanliness, or residents' character.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.


[VER CURSOS ›](#)

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Pasado · Tercera persona

Andrea visita tres pueblos de nombres sorprendentes.

ESPAÑOL

ENGLISH

Andrea era una viajera aventurera que quería visitar pueblos con nombres extraños.

Andrea was an adventurous traveller who wanted to visit villages with strange names.

Primero llegó a Malcocinado y entró en un restaurante.

She first arrived in Malcocinado and entered a restaurant.

Para su sorpresa, comió uno de los mejores platos de su vida.

To her surprise, she ate one of the best meals of her life.

Después visitó Villapene, donde los habitantes estaban orgullosos del turismo que generaba el nombre.

She then visited Villapene, where residents were proud of the tourism generated by the name.

Finalmente llegó a Guarromán y encontró calles extraordinariamente limpias.

Finally, she reached Guarromán and found extraordinarily clean streets.

Los vecinos querían demostrar lo contrario de la asociación moderna del nombre.

The residents wanted to demonstrate the opposite of the name's modern association.

Andrea se quedó de piedra con las tres experiencias.

Andrea was astonished by the three experiences.

Decidió regresar en el futuro.

She decided to return in the future.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Pasado · Segunda persona

La historia se dirige directamente a Andrea.

ESPAÑOL

ENGLISH

Andrea, eras una viajera aventurera que querías visitar pueblos con nombres extraños.

Andrea, you were an adventurous traveller who wanted to visit villages with strange names.

Primero llegaste a Malcocinado y entraste en un restaurante.

You first arrived in Malcocinado and entered a restaurant.

Para tu sorpresa, comiste uno de los mejores platos de tu vida.	To your surprise, you ate one of the best meals of your life.
Después visitaste Villapene, donde los habitantes estaban orgullosos del turismo que generaba el nombre.	You then visited Villapene, where residents were proud of the tourism generated by the name.
Finalmente llegaste a Guarromán y encontraste calles extraordinariamente limpias.	Finally, you reached Guarromán and found extraordinarily clean streets.
Los vecinos querían demostrar lo contrario de la asociación moderna del nombre.	The residents wanted to demonstrate the opposite of the name's modern association.
Te quedaste de piedra con las tres experiencias.	You were astonished by the three experiences.
Decidiste regresar en el futuro.	You decided to return in the future.

IDEA CLAVE

Compara «llegó, entró, comió» con «llegaste, entraste, comiste». La segunda versión se dirige directamente a la protagonista.

Los nombres provocaron bromas, pero la experiencia real contradijo todas las asociaciones fáciles.

Escucha los topónimos como nombres propios y evita interpretarlos siempre de forma literal.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
topónimo Nombre propio de un lugar. Ejemplo: El topónimo tenía un origen antiguo.	place name The proper name of a place. Example: The place name had an ancient origin.
quedarse de piedra Quedarse extremadamente sorprendido. Ejemplo: Andrea se quedó de piedra.	to be astonished To become extremely surprised. Example: Andrea was astonished.
estar hasta la coronilla Estar muy harto de una situación. Ejemplo: Los vecinos estaban hasta la coronilla de los chistes.	to be fed up To be completely tired of a situation. Example: The residents were fed up with the jokes.
orgulloso, -a Satisfecho por algo propio o cercano. Ejemplo: Estaban orgullosos de su pueblo.	proud Feeling satisfaction about something connected to oneself. Example: They were proud of their village.

ESPAÑOL	ENGLISH
asociación Relación mental entre dos ideas. Ejemplo: El nombre producía una asociación divertida.	association A mental connection between two ideas. Example: The name produced a funny association.

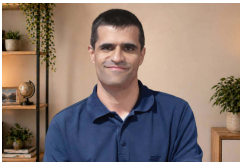
Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com